

# artel

## //SOVUTGICHLAR

FOYDALANISH BO`YICHA QO`LLANMA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҮСҚАУДЫ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЎЗБЕКСНА

РУССКИЙ

ENGLISH

ҚАЗАҚША

УКРАЇНСЬКИЙ



HS-137RN

HS-228RN

HS-293RN

HD-276FN

HD-316FN

HD-341FN

HD-345RN

БЫТОВЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ  
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,  
HD-341FN, HD-345RN.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности .....	2
Общие инструкции к применению .....	4
Описание продукта, модель, рабочие характеристики .....	7
Принцип работы (настройка и управление) .....	10
Перевозка, упаковка, погрузка и хранение .....	11
Ввод в эксплуатацию .....	12
а) Электрическое подключение	
б) Электрическая схема	
Техническое обслуживание и ремонт .....	13
Неисправности-причины-решения .....	15



### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение холодильника **ARTEL**. Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением продукции компании **ARTEL**.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите настоящую инструкцию. Она содержит важные указания по безопасной эксплуатации бытовых холодильников и по уходу за ними. Позаботьтесь о сохранности настоящей «Руководство по эксплуатации».

**Важные указания обозначены символами, показанными ниже:**



**Указания, которые необходимо выполнять во избежание увечий и опасности для здоровья потребителя.**



**Указания, которые необходимо выполнять во избежание поломок и неполадок в работе холодильного прибора.**



**Полезные советы по эксплуатации холодильного прибора.**

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Холодильник выполнен по типу защиты от поражения электрическим током класса 1, поэтому при эксплуатации холодильника соблюдайте правила электробезопасности:

- перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность розетки, вилку и шнур электропроводки на отсутствие нарушений изоляции;
- при наличии замыкания токоведущих частей на корпус холодильника (пощипывание при касании металлических частей) отключите холодильник от сети и вызовите специалиста для устранения неисправности;
- не прикасайтесь одновременно к холодильнику и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны и др.);
- отключайте холодильник от сети, вынув штепсельную вилку из розетки, на время: уборки его внутри и снаружи, мытья полов под холодильником, устранения неисправностей и др.

Запрещается эксплуатация холодильника в помещениях, характеризующихся наличием в них следующих условий:

- особой сырости (когда потолок, стены и предметы, находящиеся в помещении, покрыты влагой), токопроводящей пыли;
- химически активной среды (помещение, в котором постоянно или длительно содержатся пары или образуются отложения, действующие разрушающе на токопроводящие части);
- токопроводящих полов (металлических, земляных, железобетонных).

В целях пожарной безопасности запрещается устанавливать в холодильнике лампочку мощностью более 2 Вт.



В холодильной системе холодильника содержится хладагент изобутан (R600a)



**ВНИМАНИЕ!** Не нарушайте герметичность холодильной системы. Не применяйте предметы и устройства для удаления снегового покрова, не рекомендованные в руководстве по эксплуатации холодильника.

Не используйте электрические приборы внутри холодильника.



**ВНИМАНИЕ!** При повреждении холодильной системы необходимо тщательно проветрить помещение и не допускать появления открытых источников огня вблизи холодильника, так как изобутан легко воспламеняющийся газ.



**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте холодильник в непосредственной близости от легко воспламеняющихся и распространяющих огонь предметов и веществ (шторы, лаки, краски и т.п.).



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать холодильник в нишу или встраивать его в мебель, а также перекрывать зазор, образуемый упорами задними, между задней стенкой холодильника и стеной помещения.

Для обеспечения пожарной безопасности **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**:

- подключать холодильник к электрической сети, имеющей неисправную защиту от токовых перегрузок. Электрическая сеть должна иметь устройство защиты, рассчитанное на ток до 10 А;
- использовать для подключения холодильника розетку без заземляющего контакта;
- использовать для подключения холодильника к электрической сети переходники, многоместные розетки (имеющие два и более мест подключения) и удлинительные шнуры;
- хранить в холодильнике крепкие алкогольные напитки (с содержанием спирта 40% и выше) в неплотно закрытых бутылках;
- хранить в холодильнике взрывоопасные вещества;
- хранить в МК стеклянные ёмкости с замерзающими жидкостями;
- эксплуатировать холодильник при отсутствии сосуда для сбора талой воды на компрессоре;
- устанавливать на поверхность холодильника другие электрические приборы (например, микроволновая печь, тостер и др.), а также ёмкости с жидкостями, комнатные растения во избежание попадания влаги на элементы электропроводки.



## 2. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ



Холодильники бытовые двухкамерные и однокамерные (далее по тексту — холодильник) предназначены для хранения продуктов в охлаждённом и замороженном состоянии, приготовления пищевого льда и охлаждения напитков в быту.

Условия эксплуатации холодильника при температуре окружающего воздуха от +18°C до +38°C.

Холодильники работают от сети переменного тока частотой 50Гц и напряжением 220(±10%)В.

**При покупке холодильника проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность по таблице раздела 3, на отсутствие каких-либо механических повреждений.**

**После продажи холодильника изготовитель не принимает претензий по механическим повреждениям и некомплектности.**

Холодильники имеют ряд элементов комфортности:

- возможность перестановки барьеров по высоте;
- удаление талой воды за пределы холодильника;
- наличие установочной поверхности.



**Внимание:** Требуйте заполнения даты продажи и простановки штампа Продавца в Гарантийном талоне холодильника.

Конструкция холодильника постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отражённые в настоящем Руководстве. Комплектность холодильника указана на рис 4 раздела 3.

Холодильник распакуйте, и освободите от транспортировочного дна. С помощью регулировочных опор отрегулируйте устойчивое положение холодильника на полу, при этом верхняя плоскость должна находиться в горизонтальном положении. Для того, чтобы дверь холодильника стремилась закрываться сама, без вашей помощи, при помощи регулировочных опор (Рис 1) установите холодильник с небольшим (5-7 мм) наклоном назад.

Перед началом эксплуатации холодильник вымойте тёплым мыльным раствором внутри и снаружи, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытой двери. Устанавливайте холодильник вдали от источников тепла, в месте, недоступном для прямых солнечных лучей (Рис 2).

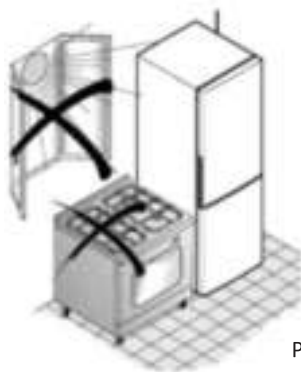


Рис. 2



Перед подключением к сети, холодильника необходимо выдержать с открытой дверью при комнатной температуре не менее 12 часов. Включение в сеть холодильника, который не выдерживался более 12 часов, может привести к заклиниванию компрессора, нагнетания в систему масла и выходу из строя холодильника.

При необходимости, в холодильниках можно произвести перенавеску двери и двери НТО (морозильника) на противоположное открывание. Перенавеска производится по указанному Приложению 1.

Холодильник подключается к сети установкой штепсельной вилки в розетку. Перед подключением холодильника к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на пластине, внутри холодильной камеры, равно напряжению сети.

#### **Хранение продуктов.**



- Свежие продукты, предназначенные для хранения при температуре выше 0°C, размещайте в холодильной камере.
- Необходимо помнить, что под морозильным отделением температура ниже, чем в нижней части холодильной камеры, поэтому скоропортящиеся продукты рекомендуем размещать на верхней полке (кроме HD-345RN). Примерные сроки хранения свежих продуктов приведены в таблице 1.

Таблица 1

Продукты	Сроки хранения в днях												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Рыба свежая	■												
Мясо сырое	■	■											
Мясной фарш	■	■											
Масло	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Сыр	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Молоко, сливки	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Яйца	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Фрукты, овощи	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	Без ухудшения вкусовых качеств												
	Удовлетворительные вкусовые качества												

РУССКИЙ



Продукты, предназначенные для длительного хранения в замороженном виде, размещайте в морозильном отделении, предварительно завернув их полиэтиленовую плёнку или алюминиевую фольгу.

Не расфасованные продукты, а также продукты, обладающие сильным запахом или легко впитывающие, запах, упаковывайте в целлофан, полиэтиленовую плёнку, алюминиевую фольгу и т.п

В целях предупреждения появления постороннего запаха запрещается хранить в холодильной камере лекарственные препараты без герметичной упаковки.



Хранение в неупакованном виде жидкости в открытых сосудах приводит к отпотеванию дверки морозильного отделения и быстрому нарастанию “снеговой шубы”.

При установке прибора в автономном виде у стены, расстояние между холодильником и стеной должно составлять не менее 80 мм. Это позволит обеспечить хорошую циркуляцию потоков воздуха идущих от холодильного прибора. (Рис 3)

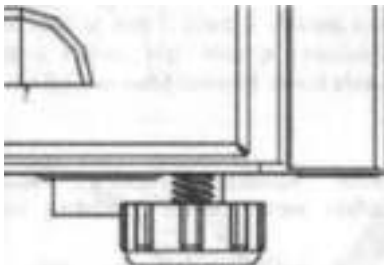


Рис. 1

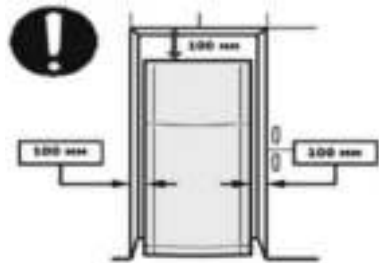


Рис. 3

3. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА, МОДЕЛЬ, РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные

Таблица 2

РУССКИЙ

Технические характеристики	Модели						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Номинальное напряжение, В	220						
Отклонение напряжения в сети, при котором холодильник может нормально функционировать, В	от 198 до 242						
Номинальная потребляемая мощность, Вт	90	90	90	90	90	90	90
Общий объем холодильника, Л	105	175	225	212	242	262	265
Общий объем морозильного отделения, Л	15	22	25	46	55	55	70
Температура в холодильной камере °С							
не ниже	0						
не выше	+12						
Температура в низкотемпературном отделении, °С	- 18						
Суммарная площадь полок и поверхностей для хранения, м <sup>2</sup>	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Производительность получения льда в ледоформе, кг/час	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Потребляемая мощность электроэнергии в сутки при температуре окружающего воздуха 25°С, кВт • ч/сут	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Масса, не более, кг	31	40	44	45	48	50	55
Установленный срок службы, лет	12						
Габаритные размеры, мм:							
высота	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
ширина	555						
глубина	570				600		

Комплектность поставки приведена в таблице 3.

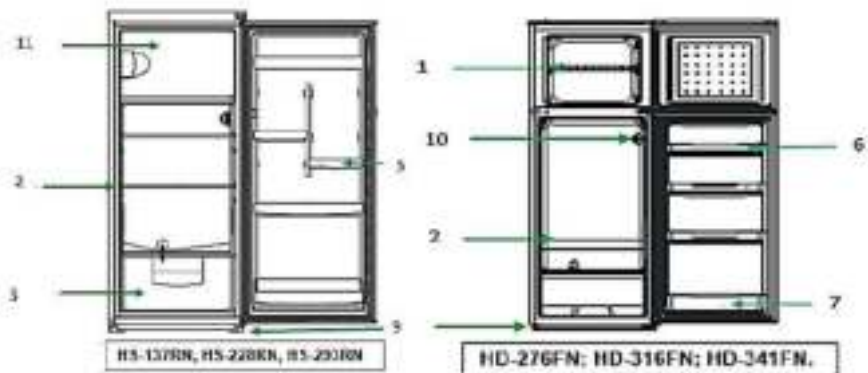
Таблица 3\*

Составные части	Наименование	Количество (шт.)						
		HS - 137RN	HS - 228RN	HS - 293RN	HD - 276FN	HD - 316FN	HD - 341FN	HD - 345RN
Основное изделие	Холодильник	1	1	1	1	1	1	1
Съемные части, устанавливаемые на изделие в процессе эксплуатации	Полка морозильника	-	-	-	1	1	1	-
	Полка стеклянная, большая	1	2	3	3*	3*	3	4
	Полка стеклянная, маленькая, (крышка ящика для овощей)	1	1	1	1	1	1	0
	Ящик (для овощей и фруктов)	1	1	1	1	2	2	2
	Ящик (для заморозки и хранения)	-	-	-	-	-	-	3
	Ячейка для яиц	2	2	2	2	2	2	2
	Ванночка для льда	1	1	1	1	1	1	1
	Барьер (малый)	-	2	4	-	-	-	-
	Барьер (средний)	2	3	3	3	3	3	3
	Барьер (большой)	1	-	-	-	1	1	1
	Дополнительный ограничитель двери	/	/	/	1	1	1	1
Вспомогательные изделия	Лопатка	1	1	1	1	1	1	1
Эксплуатационный документ	Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1	1	1

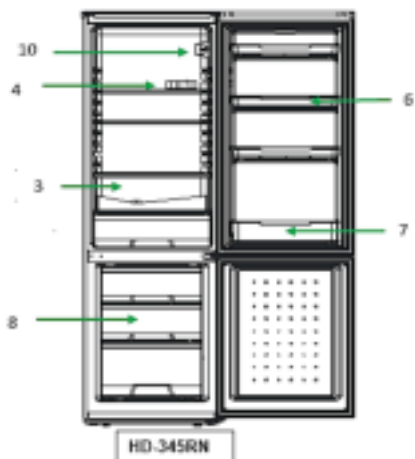
\* - Конструкция холодильника постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения.

Обобщённый вид комплектности

Рис. 4



РУССКИЙ



- 1-Полка морозильника;
- 2-Полка стеклянная;
- 3-Ящик для овощей и фруктов;
- 4-Вкладыш для яиц;
- 5-Барьер (малый);
- 6-Барьер (средний) ;
- 7-Барьер (большой);
- 8-Ящик (для заморозки и хранения);
- 9-Опора регулировочная;
- 10-Ручка терморегулятора и плафон.
- 11-Дверь морозильной камеры.

## 4. ПРИНЦИП РАБОТЫ

### Настройки и управление.

Температурный режим в холодильнике устанавливается поворотом ручки терморегулятора (см. Рис. 5) и поддерживается автоматически. На ручке терморегулятора нанесена градуировка холодопроизводительности агрегата: «MIN», «MED» и «MAX», «OFF»

Рис.5

ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА	ЦЕЛЬ РЕГУЛИРОВКИ
MAX	Для более длительного хранения продуктов в свежем виде
↑	При недостаточном охлаждении
MED	Для нормального охлаждения
↓	При избыточном охлаждении
MIN	
OFF	Отключение холодильника



РУССКИЙ

**Примечание:** в некоторых случаях при положении ручки терморегулятора MAX, некоторые продукты в холодильной камере могут замёрзнуть. В этом случае необходимо повернуть ручку терморегулятора в положение MED.

**Приготовление пищевого льда.** Приготовление пищевого льда производите в ванночке для льда. Ванночку заполните питьевой водой, не доливая до края 4-5мм, и установите в морозильное отделение. Кубики льда отделяются от ванночки после 5-6 мин. выдержки её при комнатной температуре.

При эксплуатации холодильника на стенке морозильного отделения образуется слой снега, вследствие чего ухудшается охлаждение воздуха холодильной камеры. Необходимость оттаивания морозильного отделения определяется визуально по толщине снегового покрова. Рекомендуем не допускать нарастания снегового покрова толщиной более 5 мм.

Размораживание морозильной камеры осуществляется вручную. Поверните ручку термостата в положение “OFF” и оставьте дверцу морозильника открытой. Выньте все продукты, лоток для кубиков льда или переложите в холодильную камеру. После размораживания прочистите и насухо протрите, затем поверните ручку термостата в первоначальное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание повреждения стенки морозильной камеры не используйте острые предметы для удаления льда или отделения замороженных продуктов.

Процесс оттаивания рекомендуется проводить в вечернее время. К утру произойдёт оттаивание «снеговой шубы».

В целях экономного расхода электроэнергии холодильником рекомендуем:

- установку холодильника в помещении производить согласно требованиям;
- горячую пищу перед размещением в холодильник охлаждать до комнатной температуры;
- сокращать длительность и частоту открывания двери;
- не допускать чрезмерного нарастания «снеговой шубы» на испарителе низкотемпературного отделения;



Холодильник, предназначенный для длительного хранения, необходимо отключить от сети, уложить шнур таким образом, чтобы исключить возможность его повреждения, и произвести уборку.

Не реже одного раза в месяц производите уборку холодильника.

**Необходимо прочищать (смотреть рис.6) ёмкость талой воды каждые 2 месяца.** Во время работы поверхность компрессора, может нагреваться до 90°С. При включении, отключении компрессора возможен дополнительный шум, что на качество и работоспособность холодильника не влияет.

### 5. ПЕРЕВОЗКА, УПАКОВКА, ПОГРУЗКА И ХРАНЕНИЯ



**Перевозка** холодильника должна осуществляться в обязательном креплении его к кузову автомобиля и вертикальном положении для того, чтобы избежать вытекания масла из компрессора и попадания его в нагнетатель. Если холодильник не удаётся установить в вертикальное положение, то максимально допустимый наклон его корпуса должен быть не более 40 градусов.

Для крепления холодильника используются специальные мягкие ремни с металлическими замками, которые амортизируют толчки при транспортировке и не царапают поверхность холодильника. При перевозке холодильника необходимо учитывать климатические условия, желательнее, перевозить его в крытом автомобиле.



Горизонтальная укладка продукта не допустима, при укладке, следуйте направлениям стрелок в верхней части коробки.



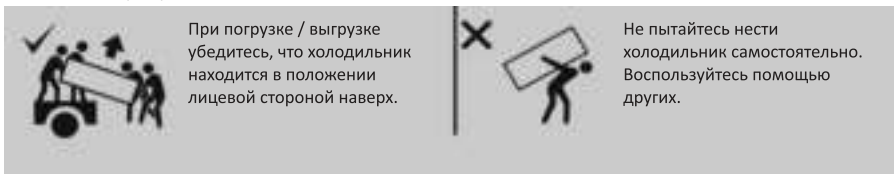
Чтобы уберечь холодильник от падения во время транспортировки, надежно закрепите коробку.

**Упаковка.** Перед транспортировкой холодильник необходимо тщательно упаковать, предварительно вынув из него все дополнительные элементы (полки, ящики и т. д.). Выбор упаковки зависит от типа холодильника, транспортного средства, а также расстояния, на которое производится перевозка. Существует большое количество разнообразных упаковочных материалов, включая картон, пенопласт,

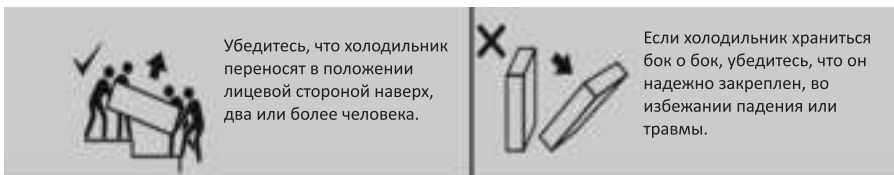


полиэтиленовые и воздушно-пузырьковые плёнки. Под холодильник желательно подложить картон или сукно, чтобы не повредить окрашенные поверхности. Чтобы предохранить холодильник от возможных смещений при перевозке, его необходимо ограничить упорами и прокладками. Также следует удостовериться в том, что дверца холодильника надёжно зафиксирована и не откроется в процессе транспортировки. Для этого холодильник можно закрепить мягкими ремнями.

**Погрузка.** Важным моментом является погрузка холодильника в автомобиль. При погрузке вещь нельзя подвергать резким ударам и толчкам, поскольку компрессор холодильника располагается на пружинах в подвешенном состоянии. К компрессору подключаются хрупкие медные трубки, которые легко повреждаются даже при небольших ударах.



**Хранение.** Упакованный холодильник должен храниться при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если холодильник длительное время не будет эксплуатироваться, то его следует отключить от электрической сети, вынуть все продукты, разморозить морозильную камеру и произвести уборку камер. Двери после уборки оставить немного приоткрытыми, чтобы в камерах не появился неприятный запах.



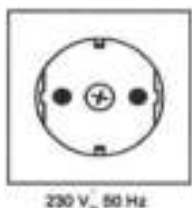
## 6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.



### Электрическое подключение.

Для подключения холодильника к электрической сети **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать переходники и многоместные розетки (с двумя и более местами подключения). Это может привести к перегреву и/или пожару. Холодильник не имеет специальной кнопки отключения. Поэтому рекомендуется установить устройство для контроля питания. Данное устройство обеспечит бесперебойную работу холодильного прибора. Вилка питания холодильника должна быть плотно установлена в розетке сети электропитания и иметь заземление. Сила тока и частота источника электрического питания должны быть на уровне, установленном производителем.

При проведении электрического кабеля, характеристики кабеля должны соответствовать требованиям местного законодательства (заземление, использование дополнительных источников питания, установка контроллера электрического тока и т.д.). При возникновении вопросов обращайтесь за консультацией к специалисту.



**Электрическая схема.** (Для моделей HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN)



## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



Неправильная установка, разморозка, эксплуатация, несвоевременная чистка конденсатора холодильника способны привести к возникновению неисправностей.

Для того чтобы избежать ситуации с неисправным холодильником и не запланированных расходов на ремонт, достаточно знать и выполнять некоторые правила эксплуатации техники:



1. Перед тем, как включить холодильник после его отключения подождите 5 – 7

минут, преждевременное включение холодильника в сеть может привести к неисправности мотор-компрессора.



2. После разморозки холодильника не загружайте продукты сразу. Пусть поработает пустым до первого отключения при наборе заданной температуры.



3. Не устанавливайте указатели терморегулятора более середины шкалы. Это не рационально. Если регуляторы установить на максимум, то температура понизится несущественно, а нагрузка на холодильный агрегат увеличитсякратно.



4. При эксплуатации холодильника часто происходит засорение сливного отверстия, с этого момента вода течёт внутрь холодильной камеры под овощные ящики, затем далее вниз в морозильную камеру, через перемычку между камерами, в которой расположен трубопровод. Коррозия трубопровода может занять от недели до двух. Далее происходит утечка фреона, в зависимости от степени коррозии — от суток до недели. Поэтому если заметили воду в холодильной камере, устранять засор надо незамедлительно, что избавит от затрат на капитальный ремонт холодильного агрегата.



5. Размораживать холодильник следует тёплой водой. Для протирки используйте мягкую тряпку или фланельку. Ножи и другие острые и твёрдые предметы для чистки холодильника противопоказаны. Довольно частой неприятностью среди владельцев холодильников бывает такая проблема: как прокол испарителя морозильной или холодильной камеры в холодильнике. Это, как правило, происходит по неосторожности. Многие, чтобы заметно ускорить процесс размораживания холодильника, могут «помогать» ему ножом, откалывая лёд или счищая снежную «шубу». Также нередки случаи, когда хозяйке срочно нужно достать что-либо из морозилки, но продукты так примёрзли к стенкам или дну камеры, что без колюще-режущего предмета просто не обойтись. Так появляются дырки, проколы, пробоины. Испаритель устроен так, что если в нем появляется повреждение, то из него начинает выходить фреон. Если прокол не увидеть вовремя и не отключить холодильник, то это чревато серьёзными поломками. Речь идёт о том, что в испаритель попадёт вода. Грозит это, прежде всего, тем, что даже отремонтировав испаритель сложно будет восстановить работоспособность холодильника.

8. НЕИСПРАВНОСТИ-ПРИЧИНЫ-РЕШЕНИЯ

Таблица 4

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
1	2	3
Включенный в сеть холодильник не работает	Нет напряжения в сети через розетку	Проверить напряжение в сети через розетку
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Отсутствует освещение в холодильной камере при открытой двери, холодильник работает	Перегорела лампочка	Заменить лампочку
Дверцы закрываются не плотно	Не сдвинулись ли выдвижные ящики со своего положения. Не загрязнился ли уплотнитель.	Проверить положение ящиков. Промыть уплотнитель теплым мыльным раствором, протереть
Дребезжание, стук, шум работающего холодильника	Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса холодильника или стены	Устраните касание трубопроводов
	Неправильно установлен холодильник	При помощи регулировочных опор отрегулируйте устойчивое положение холодильника
Запах в холодильнике	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющийся запах лекарственных препаратов и т.п.	Промыть холодильник теплым мыльным раствором, протереть и проветрить. Продукты поместить в герметичную упаковку.



Уважаемый Покупатель, при обнаружении каких-либо недостатков, повреждений или неисправностей изделия вовремя или после гарантийного срока, убедительно просим Вас в короткие сроки обратиться в авторизованный сервис центр. При обращении в сервисную службу необходимо указать модель и серийный номер холодильника.

**Утилизация**

Материалы, применяемые для упаковки холодильника, могут быть полностью переработаны и использованы повторно, если поступят на пункты по сбору вторичного сырья.



**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, так как существует опасность задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной плёнке.

Холодильник, подлежащий утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезав шнур питания, и утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны.

Содержащийся в холодильных системах хладагент R600a должен утилизироваться специалистом. Необходимо быть внимательным и следить, чтобы трубки холодильных систем не были повреждены до утилизации.

### **Уважаемый потребитель!**

**Торговая марка «ARTEL» Выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.**

**Перенавеска двери на противоположном открывании.**

Приложение 1



Два винта

1. Отвинтите винты с помощью отвертки и снимите крышку из холодильника.

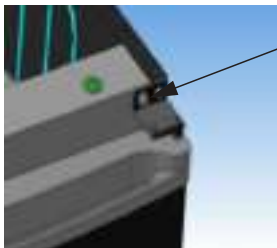
**HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN**



Три винта

2. Отвинтите три винта верхней петли, снимите дверную петлю, переверните верхнюю петлю в направлении по часовой стрелке, потом закрепите верхнюю петлю. Снимите верхнюю дверь, и отложите ее в сторону.

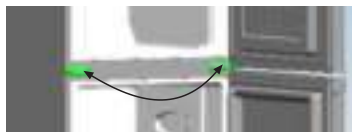
**HS-137RN; HS-228RN; HD-293RN; HD276FN**



Два винта

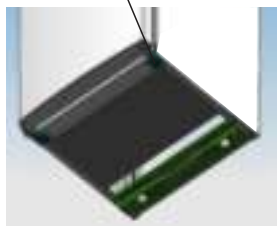
2. Отвинтите два винта верхней петли, снимите дверную петлю, переверните верхнюю петлю в направлении по часовой стрелке, потом закрепите верхнюю петлю. Снимите верхнюю дверь, и отложите ее в сторону.

**HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN**

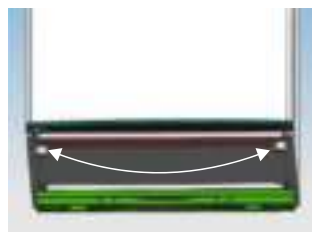


3. Снимите среднюю петлю, болты, колпачки и пластиковые вставки. Установите их на другую сторону. Снимите нижнюю дверь и отложите ее в сторону

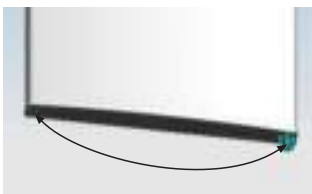
Нижний шарнир зафиксирован винтами



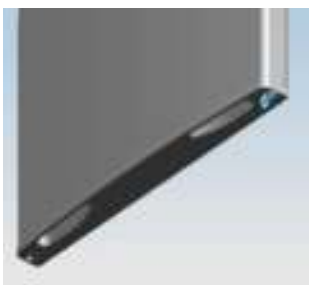
4. Разборка и установка нижней части  
А. Отвинтите винты и снимите нижнюю петлю. Затем установите их на другую сторону и закрепите нижний шарнир.



В. Смените положение регулируемых ног на другую сторону шкафа.



С. Смените положение нижних дверных блоков на другую сторону, и установите винты и объедините их.



5. Установить нижнюю дверь
6. Затяните винты среднего шарнира на обратную сторону.
7. Установите верхнюю дверцу и снимите существующий верхний блок двери. Установите новый верхний блок двери на обратную сторону и закрепите его вниз.

HS- 137RN; HS- 228RN; HD- 293RN; HD276FN

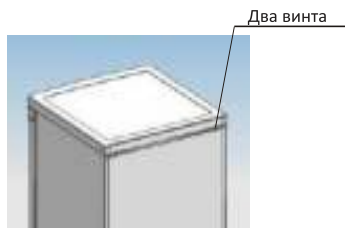


8. Открутите ось и прикрутите его на другое отверстие.

HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



9. Переустановите петлю, закрепить винты.



10. Установите верхнюю крышку. Закрепите два винта.

### Чистка ёмкость талой воды.

Рис.6



Для снятия крышки компрессорного отсека, отвинтить 6 шт указанных винтов и снимать крышку.

РУССКИЙ



Снимать ёмкость талой воды с поверхности компрессора, по направлению, как указано на рисунке. Почистив ёмкость, установить его обратно на своё место. Установить обратно крышку компрессорного отсека на холодильник, затем закрепить с помощью 6-ти винтов.



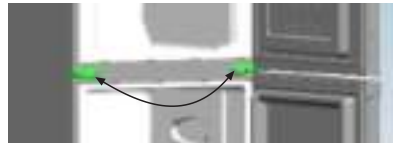
Reversing the door on the opposite opening

Appendix 1

HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



1. Unscrew the screws with a screwdriver and remove the covers from the refrigerator.



3. Remove the middle hinge, bolts, covers and plastic inserts. Set them on the other side. Remove the lower door and put it away.

HD- 316FN; HD- 341FN; HD- 345RN



2. Unscrew the three screws of the upper hinge, remove the door hinge, turn the upper hinge clockwise, then fasten the upper hinge. Remove the top door, and set it aside.

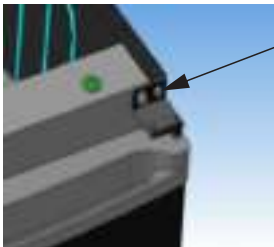
The lower hinge is fixed with screws



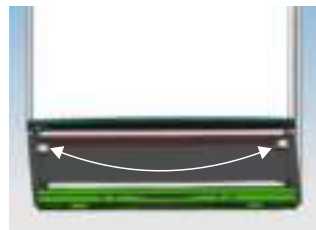
4. Disassembly and installation of the lower part

A. Unscrew the screws and remove the lower hinge. Then install them on the other side and secure the lower hinge.

HS- 137RN; HS- 228RN; HD- 293RN; HD276FN



2. Unscrew the two screws of the upper hinge, remove the door hinge, turn the upper hinge clockwise, then fasten the upper hinge. Remove the top door, and set it aside.



B. Change the position of the adjustable support to the other side of the cabinet.

HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,  
HD-341FN, HD-345RN  
ТҰРМЫСТЫҚ ТОҢАЗЫТҚЫШТАРЫ

### МАЗМҰНЫ

Қауіпсіздік жөнінде ескерту.....	2
Пайдалану бойынша жалпы нұсқаулар.....	3
Бұйымның сипаты, үлгісі, жұмыстық сипаттамасы.....	6
Жұмыс істеу принципі (баптау және басқару.....	9
Тасымалдау, бұйымды буып-түю, тиеу және сақтау.....	10
Тоңазытқышты іске қосу.....	11
а) Электр желісіне қосу	
б) Электрлік сұлбалар	
Техникалық қызмет көрсету және жөндеу.....	12
Ақаулықтар, олардың себебі, оларды жою әдістері.....	14

### Құрметті Сатып алушы!



**ARTEL** тоңазытқышын сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Біз Сізге сапасына, дизайны мен қызметіне қойылатын жоғары талаптарға сәйкес дайындалып, істеп шығарылған бұйымды ұсынғанымызға қуаныштымыз.

**ARTEL** компаниясының өнімін сатып алғаны үшін разы болатыныңызға кәміл сенеміз.

Пайдаланудан бұрын осы нұсқауды зер салып оқып шығыңызшы. Онда тұрмыстық тоңазытқыштарды қауіпсіз пайдалану және күту бойынша маңызды нұсқаулар бар. «Пайдалану бойынша нұсқауды» сақтаудың қамына кірісіңіз.

### Маңызды нұсқаулар төменде келтірілген символдармен белгіленген:



Тұтынушының денсаулығына төнетін қауіп-қатер мен зақымнан аман болу үшін осы нұсқауды орындау керек.



Тоңазытқыш аспаптың жұмысында болатын ақаулықтар мен зақымдардың алдын алу үшін осы нұсқауды орындау керек.



Тоңазыту аспабын пайдалану бойынша пайдалы кеңестер.

## 1. ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕ ЕСКЕРТУ



Тоңазытқыш электр тогынан зақымданудан қорғану типіне қарай 1 класқа жатады, сондықтан оны пайдаланған кезде төменде келтірілген электр қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз:

- тоңазытқышты электр желісіне қосар алдында розетка мен ашаның түзу екендігін, электр беретін баусымның бұзылған оқшаулағышы жоқтығын тексеріңіз;
- тоңазытқыштың ток беруші бөлшектері корпусқа тұйықталған кезде (адам қолын металл бөлшектерге тигізгенде шымшлылау сезіледі) тоңазытқышты электр желісінен үзіп, ақаулықты жою үшін маман шақырыңыз;
- тоңазытқышқа және табиғи жерге қосылуы бар (газ плитасы, жылытқыш радиатор, су жіберетін шүмек сияқты) аспаптарға және т.б. бір уақытта тиіп кетпеңіз;
- тоңазытқыштың іші мен сыртын тазалау, оның астындағы еденді жуу, ақаулықтар жою кезінде баусымның ашасын розеткадан суырып алып, тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастаңыз;

Егер бөлменің ішінде мынадай жағдалар бар болса, тоңазытқышты пайдалануға тыйым салынады:

- шамадан тыс дымқыл ауа (сол кезде бөлменің төбесі, қабырғасы, оның ішіндегі бұйымдар ылғалмен қапталған болады);
- химиялық тұрғыдан белсенді орта (мұнда бөлменің ішінде тұрақты немесе ұзақ уақыт бойы бу болады немесе ток өткізетін сымдарға бүліншілік әсерін тигізетін қыртыстар пайда болады);
- ток өткізетін (металдан, топырақтан, темірбетоннан жасалған) еден.

Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатымен тоңазытқыштың ішіне қуаты 2 Вт-ан астам шам қондыруға тыйым салынады.

Тоңазыту жүйесінің ішінде изобутан салқындатқыш агенті бар.



**ТЫҢДАҢЫЗДАР!** Тоңазыту жүйесінің тұмшалылығын бұзып қоймаңыз. Қар жамылғысын жою үшін пайдалану бойынша нұсқауда ұсынылмаған бұйымдар мен құрылғыларды пайдаланбаңыз.



Электр аспаптарын тоңазытқыштың ішінде пайдаланбаңыз.

**ТЫҢДАҢЫЗДАР!** Тоңазыту жүйесі бұзылған кезде бөлмені жықсылап желдетіп алып, тоңазытқыштың маңында ашық от көзінің пайда болуын болдырмау керек, өйткені изобутан тез

тұтанғыш газ болып табылады.

**ТЫҢДАҢЫЗДАР!** Тоңазытқышты тез тұтанғыш және от таратушы (перде, лак, бояу және т.б. сияқты) нәрселер мен заттарға жақын жерге жайғастырмаңыз.

Тоңазытқышты қабырғадағы қуысқа қоюға немесе жиһазға жапсарлай орнатуға,



тоңазытқыштың артқы қабырғасы мен бөлменің қабырғасының арасындағы, артқы таяныштар жасайтын саңылауды жабуға **Тыйым салынады**.

Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін мына амалдарды орындауға **Тыйым салынады**:

- тоңазытқышты ток бойынша артық жүктеуден бұрыс қорғанған электр желісіне қосу. Электр желісінің 10 А электр тогына арналған қорғаушы құрылғысы болуға тиіс.
- тоңазытқышты іске қосу үшін жерге қосылмаған түйіспесі бар розетканы пайдалану;
- тоңазытқышты электр желісіне қосу үшін өтпеліктер (переходник), көп орынды (екі және одан да көп қосылу орындары бар) розетка, ұзартқыштарды пайдалану;
- тоңазытқыштың ішінде күшті спиртті (құрамында 40 және одан да көп пайыз мөлшерде спирті бар) ішімдіктерді тығыз жабылмаған бөтелкеде сақтау;
- тоңазытқыштың ішінде тез жарылғыш заттарды сақтау;
- мұздатқыш камераның ішінде қатып қалған сұйықтығы бар шыны ыдыстарды сақтау;
- компрессордың бетінде пайда болатын қар суын жинауға арналған ыдыс жоқ болғанда тоңазытқышты пайдалану;
- тоңазытқыштың үстіне өзге электрлік аспаптар (мәселен, шағын толқынды пеш, тостер және т.б. ), сондай-ақ судың электрсым элементтеріне шашырап кетуін болдырмау үшін сұықтығы бар ыдыстар, бөлме өсімдіктерін қою.

## 2. ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР



Тұрмыстық екі және бір камералы тоңазытқыштар (бұдан былайғы мәтінде – тоңазытқыш) азық-түлік өнімдерін тоңазытылған және мұздатылған күйінде сақтау, тағамдық мұз дайындау, үй тұрмысындағы сусындарды суыту үшін арналған.

Тоңазытқыштың пайдаланылу шарттары: қоршаған ортаның температурасы +18°C-ден +38°C-ге дейін болу керек.

Тоңазытқыш электр жиілігі 50 Гц және кернеуі 220(±10%)В болған айнымалы ток желісінен қуат алады.

**Тоңазытқышты сатып алған кезде сатушымен бірге 3 бөлімнің кестесіне қарап, оның жұмысқа қабілеттілігі мен жинақталығын, механикалық зақымдар жоқтығын тексеріңіз.**

**Тоңазытқыш сатылған соң өндіруші механикалық зақымдарға, бұйымның жинақталмағандығына деген кінәрат-талапты қабылдамайды.**

Тоңазытқыштардың бірнеше мынадай ыңғайлылық элементтері бар:

- тоңазытқыш тосқауылдарын биіктігіне қарай ауыстырып қоюға болады;
- қар суын тоңазытқыш маңынан жоюға болады;
- тоңазытқыштың ұстап тұрушы беті бар.



**Тыңдаңыздар:** Кепілдік талонға тоңазытқыштың сатылған күнін жазып, Сатушының мөртаңбасын соғуды талап етіңіз.

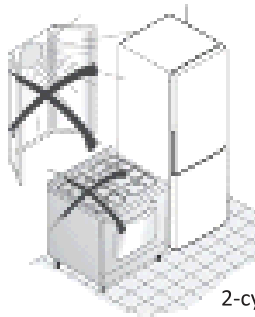
Тоңазытқыштың құрылымы ұдайы жетілдірілуде, сондықтан онда осы Нұсқауда баяндалып көзделмеген өзгерістер болуы мүмкін.

Буылған тоңазытқышты шешіп, тасымалдау түбінен босатыңыз. Реттегіш тіректер жәрдемімен тоңазытқыштың орнықты қалпын еденде реттеңіз, сонда тоңазытқыштың жоғарғы беті көлденең болу керек.



Тоңазытқыштың есігі дербес, Сіздің көмегіңіз, бірақ реттегіш тіректердің жәрдемімен (1-сурет) жабылуға ұмтылсын десеңіз, оны артқы жағына сәл (5-7 мм) еңкейтіп қойыңыз.

Тоңазытқышты пайдалануға кіріспес бұрын оның іші мен сыртын жылы сабынды ерітіндімен жуып, әбден құрғатып сүртіңіз де, ашық есіктің кезінде бір сағат ішінде желдетіп алыңыз. Тоңазытқышты жылулық көзінен алыс, күн сәулесі тік түспейтін жерде орнатыңыз (2-сурет).



2-сурет



**Электр желісіне қосудан бұрын тоңазытқыштың есігін ашып, бөлме температурасында кемінде 12 сағат ұстау керек. 12 сағаттан кем ұсталған тоңазытқышты электр желісіне қосуға болмайды, өйткені бұл – компрессордың сыналасып қалуын, майдың жүйеге басылып тығыздалуын, тоңазытқыштың істен шығуын келтіруі мүмкін.**

Қажет болған жағдайда тоңазытқыштың есігін де, мұздатқыштың есігін де қарсы жаққа ашылуға қайта іліп қоюға болады. Есіктердің орнын ауыстыру 1-Қосымшада келтірілген әдіспен іске асырылады.

Тоңазытқыш электр желісіне баусым ашасын розеткаға салу арқылы қосылады. Тоңазытқышты электр желісіне қоспас бұрын, салқындатқыш камераның ішіндегі кернеудегі кернеу желі кернеуге тең екеніне көз жеткізіңіз.



#### **Азық-түлік өнімдерін сақтау**

- 0°C ден жоғары температурада сақталуға арналған, жаңа өнімдерді тоңазыту камерасына жайғастырыңыз.

- Мұздатқыш бөлімінің астындағы температура тоңазыту камерасының температурасынан төмен болады, сондықтан тез бұзылғыш өнімдерді (HD-345RN үлгісін қоспағанда) жоғарғы сөреге жайғастыруға ұсыныс береміз. Жаңа азық-түлік өнімдерін сатаудың шамамен алғандағы мерзімдері 1-кестеде келтірілген.

Өнімдер:	Сақталу мерзімдері, күн											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Мана ауланған балық	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Шәкі ет	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Тартылған ет	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Май	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Грильдік	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Сүт, қаймақ	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Жұмыртқа	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Нәмістер, консерві	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Дәнділік сапасын нашарлатпай қызықтанарлық, дәнділік сапасы

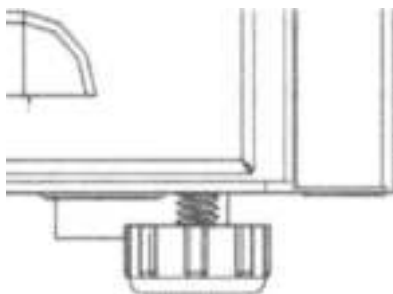
Мұздатылған күйінде ұзақ мерзімге сақталуға арналған өнімдерді полиэтилен қабыршыққа яки алюминий фольгаға алдын ала орап, мұздату бөліміне жайғастырыңыз. Өлшеніп оралмаған өнімдерді, сондай-ақ күшті иісі бар және иісті тез сіңіретін өнімдерді целлофанға, полиэтилен қабыршыққа, алюминий фольгаға және т.с.с. буып-түйіңіз.

Бөтен иістің пайда болуын болдырмау үшін, дәрілік препараттарды ауа кірмейтін қаптамасыз тоңазытқыш камераға сақтауға тыйым салынады.

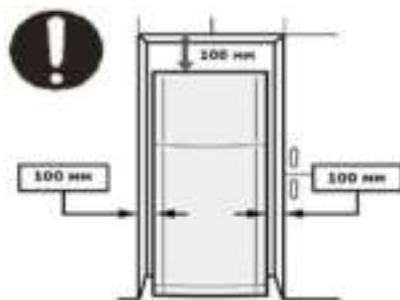


Ашық ыдыстағы сұйықтарды буып-түйілмеген күйінде тоңазытқышта сақтау мұздатқыш камераның есігін терлертіп, «қарлы тонның» шапшаң ұлғаюын келтіреді.

Аспапты бөлме қабырғасының жанында бөлек орнатқан кезде тоңазытқыш пен қабырға аралығы кемінде 80 мм болуы керек. Бұл – тоңазытқыш аспаптың шығатын ауаның жақсы айналуын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді (3-сурет).



1-сурет



3-сурет

### 3. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТЫ, ҮЛГІСІ, ЖҰМЫСТЫҚ СИПАТТАМАСЫ ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Техникалық деректер

2-Кесте

Техникалық сипаттамалар	үлгілер						
	HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Номинал кернеу, В	220						
Тоңазытқыш қалыпты қызметін орындай алатын, желі керенуінің ауытқуы, В	198-ден 242-ке дейін						
Номинал тұыну қуаттылық, Вт	90	90	90	90	90	90	90
Тоңазытқыштың жалпы көлемі, Л	105	175	225	212	242	262	265
Мұздату бөлімінің жалпы көлемі, Л	15	22	25	46	55	55	70
Тоңазытқыш камера температурасы, °С							
кем емес	0						
көп емес	+12						
Төмен температуралы бөлімдегі температура, °С	- 18						
Сақтауға беімделген сөрелер мен бетердің жиынтық ауданы, м <sup>2</sup>	0.46	0.51	0.68	0.59	0.64	0.78	0.71
Тағамдық мұзды мұз қалыбында алу өнімділігі, кг/сағ	0.03	0.03	0.03	0,04	0,036	0,036	0.065
Қоршаған ауа температурасы 25°С болғандағы тұтыну қуаттылығы, кВт • сағ/тәулік	0.46	0.57	0.59	0.62	0.67	0.69	0.68
Массасы, көп емес, кг	31	40	44	45	48	50	55
Белгіленген қызмет ету мерзімі, жастағы	12						
Габарит өлшемдері, мм:							
биіктігі	850	1260	1445	1445	1550	1650	1765
кеңдігі	555						
тереңдігі	570				600		

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚ ТАЛЫМЫ

3-кесте\*

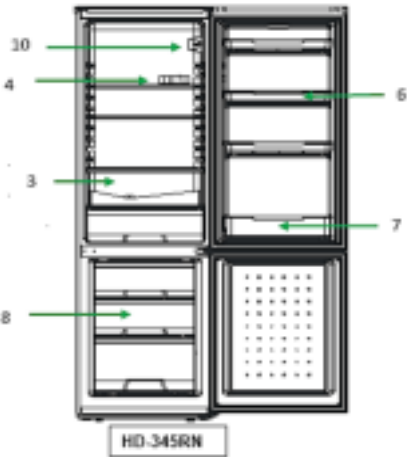
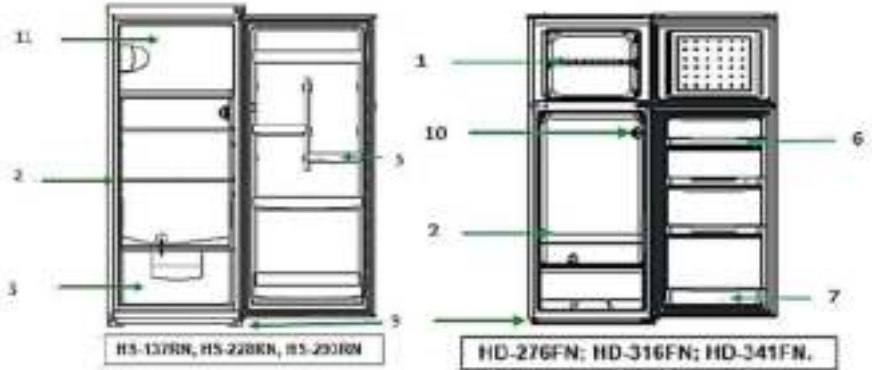
Құрамдас бөліктер	Атауы	Саны (дана)						
		HS-137RN	HS-228RN	HS-293RN	HD-276FN	HD-316FN	HD-341FN	HD-345RN
Негізгі бұйым	Тоңазытқыш	1	1	1	1	1	1	1
Өнімде жұмыс істеп тұрған кезде алынатын алынбалы бөлшектер	Мұздатқыш сөресі	-	-	-	1	1	1	-
	Үлкен шыны сөре	1	2	3	3*	3*	3	4
	Кішкентай шыны сөре, маленькая, (көкөніске арналған жәшіктің қақпағы)	1	1	1	1	1	1	0
	Көкөніс пен жемістерге арналған жәшік	1	1	1	1	2	2	2
	Мұздатуға және сақтауға арналған жәшік	-	-	-	-	-	-	3
	Жұмыртқаларға арналған ұяшық	2	2	2	2	2	2	2
	Мұзға арналған кішкене ванна	1	1	1	1	1	1	1
	Кішкене тосқауыл	-	2	4	-	-	-	-
	Ортаңғы тосқауыл	2	3	3	3	3	3	3
	Үлкен тосқауыл	1	-	-	-	1	1	1
Есіктің қосымша шектегіші	/	/	/	1	1	1	1	
Қосалқы бұйымдар	Күрекше	1	1	1	1	1	1	1
Пайдалану құжаттамасы	Пайдалану бойынша нұсқау	1	1	1	1	1	1	1

\* - Тоңазытқыштың құрылымы ұдайы жетілдірілуде, сондықтан осы кестеде кейбір өзгерістер болуы мүмкін.



Жиынтықтылықтың жалпыланған көрінісі

Сурет 4



- 1- Сөре мұздатқышы;
- 2 - Әйнек сөресі;
- 3 - Жемістер мен көкөністерге арналған қорап;
- 4 - Жұмыртқаға арналған лайнер;
- 5 - Тосқауыл (шағын);
- 6 - Кедергі (орта);
- 7 - Еосқауыл (үлкен);
- 8 - Қорап (мұздату және сақтау үшін);
- 9 - Реттелетін қолдау;
- 10 - Термостат тұтқасы және плафонда.
- 11 - Мұздатқыштың есігі.

ҚАЗАҚША

#### 4. ЖҰМЫС ІСТЕУ ПРИНЦИПІ

##### Баптау және басқару

Тоңазытқыштың ішіндегі температура режимін термореттегіштің тұтқасын бұрап орнатуға болады (5-суретке қараңыз) және автоматты түрде сатауға болады. Агрегаттың суыту өнімділігін көрсететін межелік реттегіштің тұтқасына түсірілген: «MIN», «MED» и «MAX», «OFF».

5-Сурет

Термореттегіш тұтқасының орны	РЕТТЕУ МАҚСАТЫ
MAX	Жаңа күйіндегі өнімдерді тым ұзақ уақыт бойы сақтау үшін
↑	Суыту дәрежесі жетіспеген кезде
MED	Қалыпты суыту үшін
↓	Артық суыту кезінде
MIN	
OFF	Тоңазытқышты сөндіру



**ЕСКЕРТУ:** Кейбір жағдайларда, термореттегіштің тұтқасы MAX орнында болған кезде тоңазыту камерасындағы кейбір өнімдерді мұз боп қатыу мүмкін. Мұндай жағдайда термореттегіш тұтқасын MED орнына келтіріп бұру керек.

Тағамдық мұз дайындау. Тағамдық мұз оған арналған кішкентай ваннада дайындалады. Ваннаға ауы суын оның шетіне 4-5мм жеткізбей құйыңыз да, мұздату камерасына қойыңыз. Мұз текшелері бөлме температурасында ұстап тұрылған ваннадан 5-6 минуттан кейін бөлініп шығады.

Тоңазытқышты пайдаланған кезде мұздату бөлімінің қабырғасында қарлы қабат пайда болады, сондықтан тоңазытқыш камераның ауасын суыту дәрежесі нашарлайды. Мұздату бөлімін ерітудің қажеттілігін анықтауға болады. Қар жамылғысы қалыңдығының 5 мм-ден артығырақ ұлғаюына болдырмауға кеңес береміз.

Мұздату камерасын мұздан ерітіп алу қолмен іске асырылады. Бұл үшін термореттегіштің тұтқасын [OFF] орнына бұрап қойып, мұздатушының есікшесін ашық калпында қалдырыңыз. Өнімдердің бәрін, мұз текшелерін шығарып тастаңыз немесе тоңазыту камерасына алып қойыңыз. Мұздан ерітіп алған соң мұздату камерасын тазалап, әбден құрғатып сүртіңіз, кейін термореттегіштің тұтқасын алғашқы орнына келтіріп бұраңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Мұздатушы камера қабырғасының бұзып қоймау үшін, мұзды жою, мұз боп қатқан өнімдерді айырып алу үшін үшкір нәрселерді пайдаланбаңыз.

Ертіту процесін кешке жүргізуге ұсыныс береміз, өйткені «қарлы тон» таңертеңге шейін еріп қалады.

Электр энергиясын үнемдеп тұтыну мақсатында біз Сізге:

- бөлмедегі тоңазытқыштың орнатылуын белгіленген талаптарға сәйкес іске асыруға;
- ыстық тамақты тоңазытқыштың ішіне салудан бұрын бөлме температурасына дейін суытуға;
- есіктің ашылу ұзақтылығы мен жиілігін азайтуға;
- төмен температуралы бөлімнің буландырғышындағы «қарлы тонның» шамадан тыс ұлғаюын болдырмауға ұсыныс береміз.



Ұзақ уақытқа сақталуға арналып қойылған тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастап, оның баусымын солай жинап қою керек, оның бұзылу мүмкіндігі жойылсын және бөлмені жиыстыруға кедергі болмасын.

Тоңазытқышты әр айда кемінде бір рет тазалау керек.

**Қар суына арналған ыдысты 2 айда бір рет тазалау керек(6-сурет).** Жұмыс кезінде компрессордың беті 90°C-ге дейін қызып кетуі мүмкін. Компрессорды қосқан / өшірген кезде тоңазытқыштың сапалылығы мен жұмысқа қабілеттілігіне әсер етпейтін қосымша шуыл пайда болуы мүмкін.

## 5. ТАСЫМАЛДАУ, БҰЙЫМДЫ БУЫП-ТҮЮ, ТИЕУ ЖӘНЕ САҚТАУ



**Тасымалдау.** Компрессор ішіндегі майдың ағып кетіп, оның сықағышына түсіп қалуын болдырмау үшін, тоңазытқышты міндетті түрде автомобильдің шанағына бекемдеп, тік күйінде тасымалдау керек. Егер тоңазытқышты тік күйіне келтірудің сәті болмаса, оның корпусының барынша көп рауалы еңісі 40 градустан аспауға тиіс.

Тоңазытқышты бекемдеу үшін металл бекітпелері бар арнайы жұмсақ белдікшелер пайдаланылады, олар тасымалдау кезінде түрткілерді бәсеңдетіп, тоңазытқыштың бетін тырнап алмайды. Тоңазытқышты тасыған кезде климаттық жағдайларды есепке алу керек, сондықтан оны жабулы автомобиль ішінде тасымалдау жақсы болар еді.



Бұйымды көпденең жайғастыруға болмайды, жайғастырған кезде қораптың жоғарғы жағындағы белгілердің нұсқауын орындаңыз.

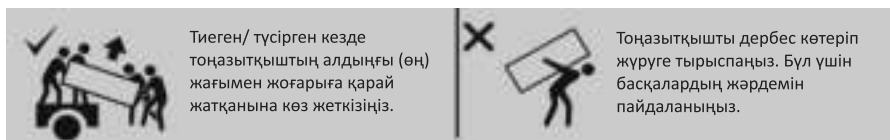


Тоңазытқышты тасымалдау кезінде құлап тусуден сақтау үшін, қорапты мықтап бекітіңіз.

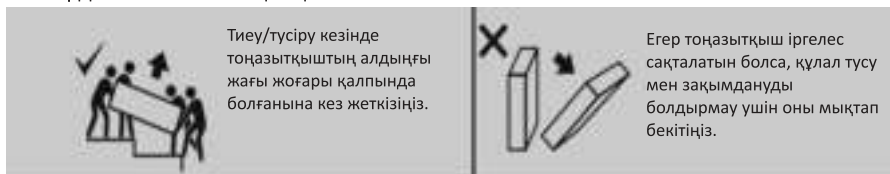
**Буып-түю.** Тасымалдаудан бұрын тоңазытқыштың барлық қосымша элементтерін (сөре, жәшік және т.б.) ішінен алдын ала шығарып алып, оны жақсылап буып-түю керек. Буып-түю түрі тоңазытқыш пен тасымал құралының түріне, тасымалдануға жататын арақашықтыққа қарай таңдап алуға болады. Қазіргі уақытта көптеген әртүрлі буып-түйетін материалдар, атап айтқанда: картон, пенопласт, полиэтилен, жеңіл (ауа) көпіршікті қабыршақтар бар. Тоңазытқыштың сырланған беттеріне зақым келтірмеу үшін, тасымалдау кезінде тоңазытқыштың орнынан жылжып кету мүмкіндігінен

сақтау үшін, оны таяныштар мен аралық қабаттар жәрдемімен арашалау керек. Сонымен қатар, тоңазытқыш есікшесінің сенімді бекітілгеніне, тасымалдаған кезде оның ашылып кетпугіне көз жеткізу керек, өйткені тоңазытқыштың компрессоры серіпелерде асып қойылған күйінде жайғасқан. Компрессорға ұланған, мыстан істелген сынғыш түтіктер болмашы соққыдан оп-оңай сынып қалады.

**Тиеу.** Тоңазытқышты автомобильге тиеу – маңызды мезет. Тиеген кезде бұйымды қатты соққы мен түрткіге салуға болмайды, өйткені тоңазытқыштың компрессоры серіппелерде асылған күйінде орналасады. Оның үстіне, компрессорға тіпті болмашы соққыдан да оңай сынып қалатын мыс түтікшелер қосылады.




**Сақтау.** Буып-түюлген тоңазытқышты салыстырмалы ылғалдығы 80%-дан аспайтын ауасы табиғи жолмен желдетілетін жабық бөлмеде сақтау керек. Егер тоңазытқыш ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, оны электр желісінен үзіп тастау, өнімдердің бәрін шығару, тоңазыту камерасын мұздан ерітіп алу, камераларды жиыстыру керек. Камералар ішінде ұнамсыз иіс пайда болмасын десеңіз, оларды тазалаған соң есіктерді сәл ғана ашып қойңыз.

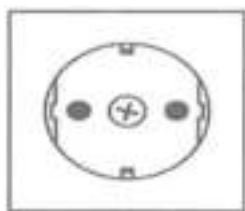


## 6. ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ҚОСУ

### Электр желісіне қосу

 Тоңазытқышты электр желісіне қосу үшін, өтпеліктер (переходник), көп орынды (екі және одан да көп орны бар) розеткаларды пайдалануға **ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**. Бұл – қызып кетуге және/немесе өртке келтіруі мүмкін.

Тоңазытқыштың сөндіруге арналған арнайы батырмасы жоқ, сондықтан Сіз ге қорек көзін бақылауға арналған құрылғы орнатуға тұра келеді. Ол құрылғы тоңазытқыш аспаптың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тоңазытқыштың қуат беретін ашасы жерге қосылған болып, оны электр желісінің розеткасына тығыздап салу керек. Электрлік қуат көзіндегі ток күші мен жиілігі өндіруші белгілеп қойған дәрежеде болу керек. Электр кабелін тартқан кезде оның сипаттамасы жергілікті заңнамада көзделген (жерге қосылу, қосымша қорек көздерін пайдалану, электр тогы берілісін басқаратын контроллер және т.б. жөніндегі) талаптарға сай болуы керек. Келелі мәселелер туындағанда маманнан кеңес алыңыз.



230 V\_ 50 Hz



**Электрлік сұлба.** (HS137RN, HS228RN, HS293RN, HD276FN, HD316FN, HD341FN, HD345RN үлгілері үшін)



## 7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ



Тоңазытқыштың қате орнатылуы, жібітілуі, пайдаланылуы, оның конденсаторын дер кезінде тазалау – ақаулықтардың пайда болуын келтіре алады.

Бұзылған тоңазытқышпен, оны жөндеуге жоспарлап қойылған шығынмен байланысты жағдаяттан қашқақтау үшін, техниканы пайдаланудың кейбір қарапайым ережелерін білу әрі орындау жеткілікті:



1. Тоңазытқышты өшіргеннен кейін іске қосар алдында 5 – 7 минут күте тұрыңыз; тоңазытқыштың мезгілсіз іске қосылуы мотор-компрессордың бұзылуын келтіру мүмкін.



2. Тоңазытқышты мұздан ерітіп алған соң азық-түлік өнімдерін оның ішіне бірден салмаңыз. Мейлі, ол бос күйінде берілген температураны тергенде бірінші үзіліске дейін істеп тұрсын.



3. Термореттегіштің көрсеткіштерін шәкілдің ортасынан асырмай орнатыңыз. Олай болмайтын болса, бұл – тиімді емес. Егер термореттегіш көрсеткішін максимумға келтіріп орнатса, температура мардымсыз өзгереді, ал тоңазыту агрегатына түсірілген жүктеме бірнеше есе көбейеді.



4. Тоңазытқышты пайдаланған кезде қотаруға арналған тесік жиі-жиі бітеліп қалады, осы мезеттен бастап су тоңазытқыш камераның ішінен ағып, әуелі көкөніске арналған жәшіктердің астына, кейіннен камералар арасындағы далдаша арқылы төменге қарай мұздатқыш камераға құйылады (ол далданың ішінде құбыржол бар). Құбыржолдың жемірілуі бір аптадан екі аптаға дейінгі уақытты алады. Сонан соң фреон ағып кетеді, бұл процесс жемірілу дәрежесіне байланысты бір күннен бір аптаға дейінгі уақытты алады. Сондықтан, егер Сіз тоңазыту камерасындағы суды көріп қалсаңыз, бітеліп қалған жерді жерді дереу тазалау керек, бұл шара өз кезінде Сізді тоңазыту агрегатына көрсетілетін жөндеу шығындарынан құтқарады.



5. Тоңазытқыштың ішіндегі мұзды жылы сумен еріту керек. Оны сүртіп тазарту үшін жұмсақ шүберек не фланельді пайдалануға болады. Тоңазытқышты тазалау үшін пышақ сияқты өткір де қатты нәрселерді пайдалануға болмайды. Тоңазытқыш иелерінің мазасын әжептәуір жиі бұзатын проблема, бұл – ұнамсыз бір сұрақ: тоңазытқыш не мұздатқыш камера буландырғышының тесіліп қалған жері қалай пайда болды екен? Ол тесік, әдеттегідей, абайсыздықтан пайда болады. Тоңазытқышты мұздан ерітіп алу процесін едәуір тездету үшін, адам мұзды сындырып алып немесе «қарлы тонды» тазалап, оған пышақпен «жәрдемдесе» алады. Сонымен бірге, мынадай жағдайлар да талай кездеседі: үй бикесіне мұздатқыштың ішінен тез бірдеңе шығару қажет болып, бірақ өнімдердің камераның қабырғасына не түбіне жабыса қатқаны соншалық, қадағыш-кескіш аспапсыз іс оңай тынбайды. Жыртықтар, тесілген я жарылған жерлер солайша пайда болады. Буландырғыштың құрылымы сондай, егерде онда бір ақау пайда болса, оның ішіндегі фреон да шапшаң шыға бастайды. Егер тесілген жерді дер кезінде көріп қалмай, тоңазытқышты электр желісінен үзіп тастамаса, онда бұның соңы ауыр ақаулықтарға әкеп соғады. Мұндағы сөз болып тұрған мәселе – буландырғыштың ішіне су тамып кетеді, ал ол ең алдымен мынадай қауіп төндіреді: буландырғышты жөндеуге болса да, оның жұмысқа қабілеттілігін бұрынғы қалпына келтіру қиын болады.

## 8. АҚАУЛЫҚТАР, ОЛАРДЫҢ СЕБЕБІ, ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

4- Кесте

Ақаулық, оның сыртқы көрінісі 1	Болуы ықтимал себебі 2	Ақаулықты табу және жою әдістері 3
<p>Электр желісіне қосылған тоңазытқыш істемейді</p> <p>Тоңазытқыш істеп тұрғанда тоңазыту камерасының ішіне түсірілетін жарық жоқ</p> <p>Есікшелер тығыз жабылмайды</p>	<p>Электр желісіне розеткасында кернеу жоқ</p> <p>Аша розеткамен түйіспеген</p> <p>Шам күйіп кеткен</p> <p>Жылжымалы жәшіктер өз орындарынан қозғалып кетпеді ме? Тығыздауыш бітеліп қалмады ма?</p>	<p>Электр розеткасындағы кернеудің барын тексеру</p> <p>Түйіспені қамтамасыз ету</p> <p>Шамды ауыстыру</p> <p>Жәшіктердің орнын тексеру, тығыздауышты жылы сабынды сумен жуып тазарту</p>
<p>Тоңазытқыш салдырап, тарсылдап, шуыл шығарып істейді</p> <p>Тоңазытқыштың ішінде ұнамсыз иіс бар</p>	<p>Тоңазытқыш агрегаттың құбыржолдары тоңазытқыштың корпусына не қабырғаға тиіп тұр</p> <p>Тоңазытқыш бұрыс орнатылған</p> <p>Иіс шығаратын өнімдер, дәрілік препараттар және т.б. ауа кірмейтін етіп буып -түйілмеген</p>	<p>Құбыржолдардың тиіп кеткен жерін жою</p> <p>Реттегіш тіректердің жәрдемімен тоңазытқыштың орнықты тұрысын реттеу</p> <p>Тоңазытқыштың жылы сабынды ерітіндімен жуу, сурту және желдету. Өнімдерді ауа кірмейтін орамаға салу</p>



Құрметті сатып алушы, қандай да бір недостатков түсіндіргенде, повреждений немесе неправоностей изделия кейіннен немесе кейінгі кепілдік қаскүні, Сіз кішкентай уақытқа ұзартылған Сізге рұқсат уақытша сервис орталығы немесе телефон арқылы қоңырау шалу арқылы кепілдік талонында беріледі. Сервис қызметіне барып көрінгенде, тоңазытқыштың үлгісі мен сериялы нөмірін көрсету керек болады.

### КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Егер тоңазытқышты буып-түюге арналған материалдар қайталама шикізат жинайтын орынға келіп түссе, оларды толық қайта өңдеп, пайдаға асыруға болады.



**ТЫҢДАҢЫЗДАР!** Балаларға буып-түйетін материалдармен ойнауға рұқсат бермеңіз, өйткені, картон қорапта жабылып не буып-түйетін таспаға шырмалып қалғанда тұншығу қауіптілігі пайда болады. Кәдеге жаратуға жататын тоңазытқыштың қорек баусымын кесіп тастап, оны жарамсыз күйге келтіріп, осы елдің қолданыстағы заңнамасына сәйкес кәдеге жарату керек.

Тоңазыту жүйесінің ішіндегі R600a суытқыш агентін маман кәдеге жаратуға тиіс. Тоңазыту жүйесінің түтіктерін кәдеге жаратудан бұрын олардың сынып қалмауын қадағалап байқап, ұқыпты болу керек.

### Құрметті тұтынушы!

«ARTEL» сауда маркасы Сіздің таңдауыңыз үшін алғыс айтып, осы бұйымның жоғары сапалылығына, мінсіз қызметіне оның пайдалану ережелерін сақтағанда

Есікті қарсы жаққа ашылу үшін қайта іліп қою

1-Қосымша



Екі бұрама

1. Бұрамаларды бұрауышпен бұрап шығарып, тоңазытқыштың қақпағын алып тастаңыз.

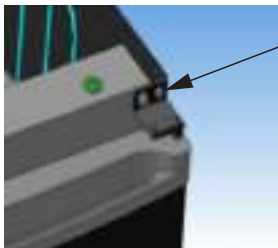
HD- 316FN; HD- 341FN; HD- 345RN



Үш бұрама

2. Жоғарғы топсаның үш бұрамасын бұрап шығарып, есіктің топсасын шешіңіз, жоғарғы топсаны сағат тілінің бағытымен айналдырып, оны мықтап бекітіңіз. Жоғарғы есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.

HS- 137RN; HS- 228RN; HD- 293RN; HD276FN



Екі бұрама

2. Жоғарғы топсаның екі бұрамасын бұрап шығарып, есіктің топсасын алып қойыңыз, жоғарғы топсаны сағат тілінің бағытымен айналдырып, оны мықтап бекітіңіз. Жоғарғы есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.

HD276FN; HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN



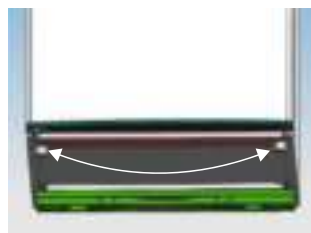
3. Ортаңғы топса, болттар, қақпақшалар мен пластик ендірмелерді шығарып алыңыз. Оларды басқа жаққа орнатыңыз. Төменгі есікті шешіп, шетке алып қойыңыз.

Төменгі топса бұрамалармен бекітілген



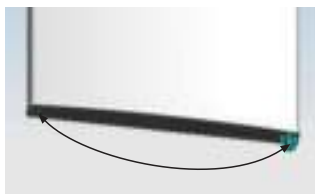
4. Төменгі бөлімді бөлшектеу және орнату

А. Бұрамаларды бұрап шығарып, төменгі топсаны шешіңіз. Кейін оларды басқа жаққа орнатып, төменгі топсаны мықтап бекітіңіз.

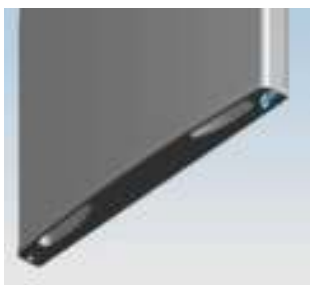


В. Реттелетін аяқтар орнын шкафтың басқа жағына ауыстырыңыз.





С. Есіктің төменгі блоктарының орнын басқа жаққа ауыстырыңыз, бұралмаларды салып, оларды жалғаңыз.



5. Төменгі есікті орнатыңыз.
6. ортаңғы топсаның бұрамаларын кері жақтан салып, мықтап бекітіңіз.
7. Жоғарғы есікті орнатыңыз, оның жоғарғы блогын шешіңіз. Жаңа жоғарғы блокты қарсы жаққа қойып, төменнен мықтап бекітіңіз.

**HS- 137RN; HS- 228RN; HD- 293RN; HD276FN**



8. Білікті (ось) бұрап шығарып, басқа тесікке салып, бұрап ұластырыңыз.

**HD-316FN; HD-341FN; HD-345RN**



9. Топсаның орнын ауыстырыңыз. Бұрамаларды мықтап бұрап қойыңыз.



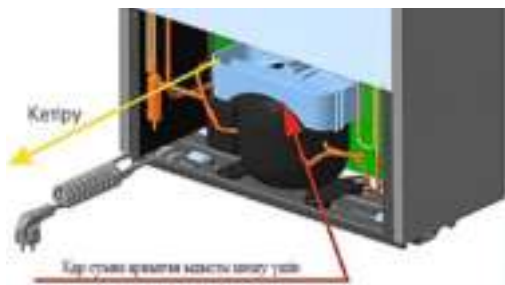
10. Жоғарғы қақпақты қойыңыз. Екі бұраманы мықтап бұраңыз.

Қар суына арналған ыдысты тазалау

6-Сурет



Компрессор бөлімінің қақпағын шешу үшін, көрсетілген б бұраманы бұрап шығарып, қақпақты шешіңіз.



Қар суына арналған ыдысты компрессор бетінен суретте көрсетілген бағытпен шешіңіз. Ыдысты тазалап, өз орнына қайта орнатыңыз. Компрессор бөлімінің қақпағын тоңазытқышқа қайта қойып, сонан соң б бұраманың жәрдемімен мықтап бекітіңіз.

ПОБУТОВІ ХОЛОДИЛЬНИКИ  
HS-137RN, HS-228RN, HS-293RN, HD-276FN, HD-316FN,  
HD-341FN, HD-345RN.

## ЗМІСТ

Попередження з безпеки .....	2
Загальні інструкції до застосування .....	3
Опис продукту, модель, робочі характеристики .....	6
Принцип роботи (настройка і управління).....	9
Перевезення, упаковка, навантаження та зберігання .....	10
Введення в експлуатацію .....	11
а) Електричне підключення	
б) Електричні схеми	
Технічне обслуговування та ремонт .....	13
Несправності-причини-рішення .....	14

### Шановний покупець!



Дякуємо Вам за придбання холодильники **ARTEL**. Ми раді запропонувати Вам вироби, розроблені і виготовлені відповідно до високих вимог до якості, функціональності і дизайну. Ми впевнені, що Ви будете задоволені придбанням продукції компанії **ARTEL**.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть цю інструкцію. Воно містить важливі вказівки щодо безпечної експлуатації побутових холодильників і по догляду за нею. Подбайте про збереження справжньою «Інструкція з експлуатації».

**Важливі вказівки позначені символами, показаними нижче:**



Вказівки, які необхідно дотримуватися, щоб уникнути каліцтв і небезпеки для здоров'я споживача.



Вказівки, які необхідно дотримуватися, щоб уникнути поломок і неполадок в роботі холодильного приладу.



Корисні поради по експлуатації холодильного приладу.



# artel



@artel\_official



@arteluzb



[www.artelgroup.org](http://www.artelgroup.org)